

Technische Daten Technical Data		
Konfiguration Configuration		
Anzahl Ausgänge Number of outputs	4	
Nennspannung Power Supply		
Versorgungsspannung Mains voltage	230VAC / 50Hz	
Ausgänge Output voltage	230VAC/24VDC	
Leistungsaufnahme typ. Power Consumption		
Maximale Schaltleistung Output switching current	< 0,5W	
Ohmsche Last Ohmic load	10A	
Kapazitive Last Capacitive load	---	
Maximale Last Maximum load		
Rolladenmotoren ** Shutter motor **	600W	
mech. Schalthäufigkeit Output life expectancy		
Absicherung Permitted fuse breaker	10A	
Max. Kabelquerschnitt Permitted wire gauge		
Schraubklemmen Screw terminal	2,5mm ²	
KNX Busklemme KNX busconnection terminal	0,8mm ²	
Umgebungstemperatur Operation temperature range		
Schutzart Enclosure	IP 20	
Abmessungen (B x H x T) Design (W x H x D)	100mm x 40mm x 88mm	

** keine Drehstrommotoren

** no three-phase asynchronous motor

Hinweis: Bei Jalousieaktoren JAL AP haben alle Jalousien/Rolladen eine Zuleitung.

Note: Shutter Actuator JAL AP uses one power supply terminal for all shutters.

Betriebsanleitung Jalousieaktor JAL AP

nur für autorisiertes Elektrofachpersonal

Operating Instructions Shutter Actuator JAL AP

for authorised electricians

Allgemeine Sicherheitshinweise - Important safety notes

Lebensgefahr durch elektrischen Strom - Danger High Voltage

- Das Gerät darf nur von Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien. Die Verwendung in den USA und Kanada ist nicht gestattet.
Installation and commissioning of the device only be carried out by authorised electricians. The relevant standards, directives, regulations and instructions must be observed. **Use in USA and Canada is prohibited.**
- Nach dem Einbau des Gerätes und Zuschalten der Netzspannung kann an den Ausgängen Spannung anliegen.
After installation and connecting mains power supply the outputs can be alive.
- In eingebauten Zustand kann ein KNX-Bustelegramm die Ausgänge jederzeit spannungsführend schalten.
After installation a KNX bus telegram can switch the outputs alive.
- Vor Arbeitsbeginn am Gerät immer über die vorgesetzten Sicherungen spannungsfrei schalten.
Disconnect the mains power supply prior to installation or disassembly.

Anschlußklemmen, Bedien- und Anzeigeelemente Jalousieaktor JAL AP

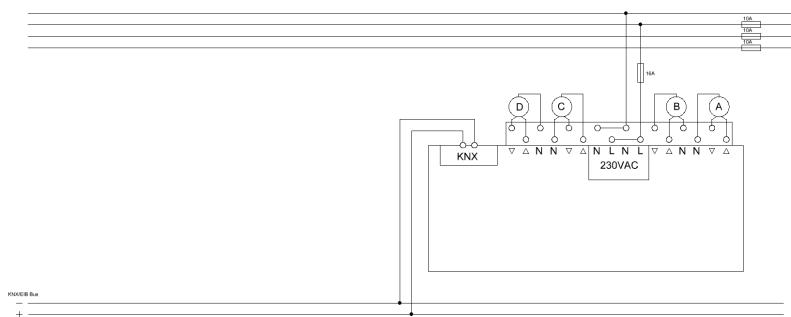
Terminals, Operating and Display Shutter Actuator JAL AP

1 - Busanschußklemme
- KNX busconnection terminal3 - Rote Programmier LED
- Red programming LED2 - Programmiertaster
- Programming key4 - Anschußklemmen
- Output power terminal

Montage und Anschluß Jalousieaktor JAL AP - Installation Shutter Actuator JAL AP

1. Montieren Sie den Jalousieaktor im Abzweigkästen. Place the Shutter Actuator into a wiringbox.
2. Schließen Sie den Jalousieaktor am KNX Bus an. Connect the Shutter Actuator to the KNX bus.
3. Verkabeln Sie den Jalousieaktor laut Zeichnung. Die Schaltkontakte sind durch vorgeschaltete Leitungsschutzschalter abzusichern. Die maximale Absicherung entnehmen Sie bitte den Technischen Daten.
Wire up the Shutter Actuator as described in the circuit diagram. The switching contacts must be fused with a circuit breaker.
The correct dimension of the circuit breaker is described in the technical data.
4. Busspannungsversorgung zuschalten. Switch on KNX power supply.
5. Versorgungsnetzspannung und Netzspannung Eingänge zuschalten. Switch up mains power supply.

Anschluß JAL-0410A.01 - Exemplary circuit diagram JAL-0410A.01



Beschreibung Jalousieaktor JAL AP - Description Shutter Actuator JAL AP

Der Jalousieaktor empfängt KNX Telegramme und steuert mehrere Jalousieantriebe mit Endlagenschaltern unabhängig voneinander. Jeder Kanal wird über zwei monostable Relais geschaltet. Jeder Kanal ist durch die ETS3 individuell programmierbar. Zur Auswahl stehen Statusrückmeldungen, Sperrfunktionen, zentrale Schaltfunktionen sowie umfangreiche Kalibrier- und Positionierungsfunktionen. Die Schaltstellungen der Relais können für den Fall eines Busspannungsausfalles oder einer Wiederkehr individuell für jeden Kanal programmiert werden. Der Jalousieaktor ist zur Aufputzmontage in Abzweigkästen, z.B. in Zwischendecken oder in Doppelböden, vorgesehen. Die Montage muß in trockenen Innenräumen erfolgen.

The MDT Shutter Actuators receive KNX/EIB telegrams and control up to 8 independent shutter or sunblind drives. Each output uses a monostable relay and can be operated manually. A green LED indicates the switching status of each channel. The outputs are parameterised individually via ETS3. The device provides extensive functions like status response, block functions, central function and positioning shutters, blinds and other hangings. Additionally the device provides up to 8 scenes per channel. If the mains voltage fails, all outputs are switched off. After bus voltage failure or recovery the position of the shutter is selected in dependence on the parameterisation. The Shutter Actuator is a installation device for fixed installation in dry rooms. It fits into wiring boxes.

Inbetriebnahme Jalousieaktor JAL AP - Commissioning Shutter Acuator JAL AP

Hinweis: Die Produktdatenbank finden Sie unter [www.mdtautomation.de\downloads.html](http://www.mdtautomation.de/downloads.html)

Note: Before commisioning please download application software at www.mdtautomation.de\downloads.html

1. Physikalische Adresse vergeben und Applikationsprogramm in der ETS3 erstellen.

Assign the physical address and set parameters with the ETS3.

2. Laden Sie die Physikalische Adresse und das Applikationsprogramm in den Jalousieaktor.

Drücken Sie den Programmiertaster wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Upload the physical address and parameters into the Shutter Actuator.

After request press programming button.

3. Die rote LED erlischt nach erfolgreicher Programmierung.

After sucessfull programming the red LED goes out.